

Mémoriser le lexique : les boîtes de Leitner

Le travail demandé aux élèves en période de confinement gagne à se déployer dans le temps et à permettre une consolidation des acquis. Apporter des outils et méthodes pour consolider ses acquis lexicaux fait partie des activités possibles régulières, au long cours,

Objectifs pour les élèves

- Mener un travail de fond sur la **mémorisation de leur lexique**
- Gagner en **autonomie** dans l'organisation de leur travail
- Acquérir des **méthodes et outils pour apprendre**

L'auteur de la méthode

Sebastian Leitner, journaliste scientifique allemand, a inventé dans les années 70 un système de classement et de mémorisation des connaissances à partir de cartes et de boîtes dans lesquelles on range ces cartes en fonction du degré de mémorisation.

Le principe :

- L'élève constitue une fiche de type bristol pour chaque mot de vocabulaire appris qu'il souhaite mémoriser, avec au verso la traduction française ou une image et au recto la traduction en langue étrangère.
- Il prépare aussi 5 boîtes différentes, numérotées de 1 à 5, qui vont servir à ranger ces fiches. Au fur et à mesure de la mémorisation ou de la non mémorisation, les cartes vont changer de boîte.
- Les 5 boîtes ainsi constituées correspondent à une fréquence de révision : les mots de la boîte 1 sont révisés très fréquemment, tandis que ceux de la boîte 5, considérés comme acquis, font l'objet de révisions beaucoup plus espacées. (Cela peut être plusieurs semaines, voire plusieurs mois)

Le fonctionnement :

- Au début, toutes les cartes sont rangées dans la boîte 1.
- Dans un **1^{er} niveau de révision**, si l'élève se souvient du mot tiré dans la boîte 1, il place sa carte dans la boîte 2. Sinon, elle reste dans la boîte 1.
- Dans un **2nd niveau de révision**, les cartes seront tirées dans la boîte 2. Selon le même principe, les cartes de la boîte 2 qui ont obtenu une bonne réponse passent dans la boîte supérieure, c'est-à-dire ici dans la boîte 3. Par contre, les cartes non mémorisées redescendent dans la 1^{ère} boîte et feront donc l'objet d'une révision plus systématique. Elles reprendront leur chemin progressif vers les boîtes supérieures.
- Dans un **3^{ème} niveau de révision**, ce sont les cartes de la boîte 3 qui seront tirées. Selon le même principe, elles progresseront vers la boîte 4 ou reviendront en boîte 1.

Rythme et évolutivité

- Logiquement, assez rapidement, la boîte 1 ne contient que des mots nouveaux à apprendre et des mots oubliés qu'il faut réapprendre.
- Le rythme des apprentissages est à adapter à chacun, mais à titre indicatif, il pourrait être :
 - Quotidien pour la boîte 1

- Hebdomadaire pour la boîte 2
- Bimensuel pour la boîte 3
- Mensuel pour la boîte 4
- Trimestriel pour la boîte 5

Adaptations

- Le rythme et le nombre de boîtes peuvent être adaptés en fonction de l'âge des apprenants.
- Pour des élèves de cycle 3, on pourra se limiter à 2 ou 3 boîtes, pour des élèves de cycle 4 de 3 à 4 boîtes, pour des lycées 5 boîtes.
- On peut attribuer une couleur en fonction de l'importance ou de la récurrence du mot, ou un sigle ou chiffre particulier
- Le rythme de révision est à adapter aussi au nombre de cartes produites

Comment construire ses cartes ?

Pour distinguer lexique de production et lexique de réception, on peut évidemment intervertir recto et verso. Voici quelques exemples de carte, adaptables :

| | |
|---|---|
|  | <p>der Stuhl</p> <p>Pluriel : die Stühle</p> <p><i>Dans une phrase :</i> wir brauchen einen neuen Stuhl</p> <p><i>Ma phrase pour mieux me souvenir:</i> In der Küche haben wir schwarze Stühle</p> |
|---|---|

Une bonne image vaut mieux qu'une traduction quand c'est possible. Les élèves peuvent dessiner

Des étoiles sont possibles pour qualifier « l'importance » ou la fréquence d'un mot

| | |
|--|--|
| <p>aller (avec un véhicule)</p> | <p>fahren ★★★★★</p> <p>Présent : ich fahre, du fährst, er fährt Prétérit : er fuhr Parfait : er ist gefahren</p> <p><i>Usages :</i> Mit dem Bus fahren, Auto fahren, Rad fahren <i>Ma phrase :</i> ich fahre jeden Tag mit dem Bus zur Schule</p> |
|--|--|

Une phrase personnelle doit permettre d'ancrer l'usage dans une expérience personnelle pour mieux s'en souvenir

Que proposer aux élèves ?

- Par exemple construire et réviser 5 fiches par jours, à partir d'une liste de mots fournies par le professeur ou repris par l'élève dans son cahier.
- Construire soi-même ses cartes et boites : les fiches en papier bristol ou à défaut en papier, format adapté aux boites créées. Les boites peuvent être faites à partir de nombreux objets préexistants.

Pour ses boites on peut utiliser : d'anciennes boites de chaussures de bébé, ou de téléphones, boites de gâteaux en fer blanc etc.

- Présenter l'activité comme un défi, avec des scores à viser en auto-évaluation, ou comme un jeu en famille.
- Des logiciels gratuits existent pour un classement et des modèles de révision numérique. Le format « manuel » est toutefois à conseiller aux plus jeunes.